

# Lavorare in sicurezza

Istruzioni minime per i lavoratori

# Travailler en sécurité

Instructions minimum pour les opérateurs



**Les Dispositifs Individuels  
de Protection (D.P.I.)**

**I Dispositivi di Protezione  
Individuale (D.P.I.)**





### Cosa sono i D.P.I.

Per Dispositivo di Protezione Individuale si intende qualsiasi attrezzatura destinata ad essere indossata e tenuta dal lavoratore allo scopo di proteggerlo contro uno o più rischi (residui), suscettibili di minacciarne la sicurezza e la salute durante il lavoro, nonché ogni completamento o accessorio destinato a tale scopo. Per ogni tipologia di rischio esiste un D.P.I. apposito, difatti esistono:

1. dispositivi di protezione del capo
2. dispositivi di protezione delle vie respiratorie
3. dispositivi di protezione degli occhi
4. dispositivi di protezione dell'udito
5. dispositivi di protezione degli arti superiori
6. dispositivi di protezione degli arti inferiori
7. dispositivi anticaduta
8. abbigliamento di protezione del corpo

### Description des D.P.I.

Par Dispositif de Protection, l'on entend quelque outillage que ce soit destiné à être endossé et porté par l'opérateur dans le but de le protéger contre un ou plusieurs risques (résiduels), susceptibles d'en menacer la sécurité et la santé durant le travail, ainsi que tout complément ou accessoire destiné à cet effet. Pour chaque typologie de risque, il existe un D.P.I. approprié. En effet, l'on compte:

1. les dispositifs de protection de la tête
2. les dispositifs de protection des voies respiratoires
3. les dispositifs de protection des yeux
4. les dispositifs de protection de l'ouïe
5. les dispositifs de protection des membres supérieurs
6. les dispositifs de protection des membres inférieurs
7. les dispositifs anti-chute
8. les vêtements de protection du corps

### Requisiti principali

Tutti i D.P.I. devono possedere:

Marcatura CE, a garanzia del rispetto dei requisiti essenziali di salute e di sicurezza richiamati nell'allegato II della D.E. 89/686/CEE (D.Lgs 475/92).

Libretto d'uso e manutenzione, riportante le modalità d'uso corretto del singolo D.P.I., in relazione alla tipologia di rischio dal quale protegge e le manutenzioni da effettuare per mantenere alto il grado di protezione e verificarne costantemente la validità.

Nota informativa, riportante le caratteristiche principali del D.P.I., nonché tutti i dati del costruttore.

### Principales conditions requises

Tous les D.P.I. doivent être munis:

Du Marquage CE, à titre de garantie du respect des principales conditions requises en relation à la santé et à la sécurité, cités dans l'annexe II de la D.E. 89/686/CEE (Décret Législatif 475/92).

Du Manuel d'utilisation et d'entretien reportant les modalités d'usage correct de chaque D.P.I., en relation à la typologie de risque contre lequel ce dispositif protège, ainsi que les opérations d'entretien à effectuer pour maintenir élevé le niveau de protection et en vérifier constamment la validité.

De la Note d'information reportant les caractéristiques principales du D.P.I., ainsi que toutes les données du fabricant.



### Obblighi da assolvere

Alcuni particolari D.P.I. richiedono, per essere utilizzati, la partecipazione ad un incontro di addestramento all'uso, durante il quale vengono spiegate le procedure d'uso corretto degli stessi e le verifiche da effettuare sui singoli prodotti.

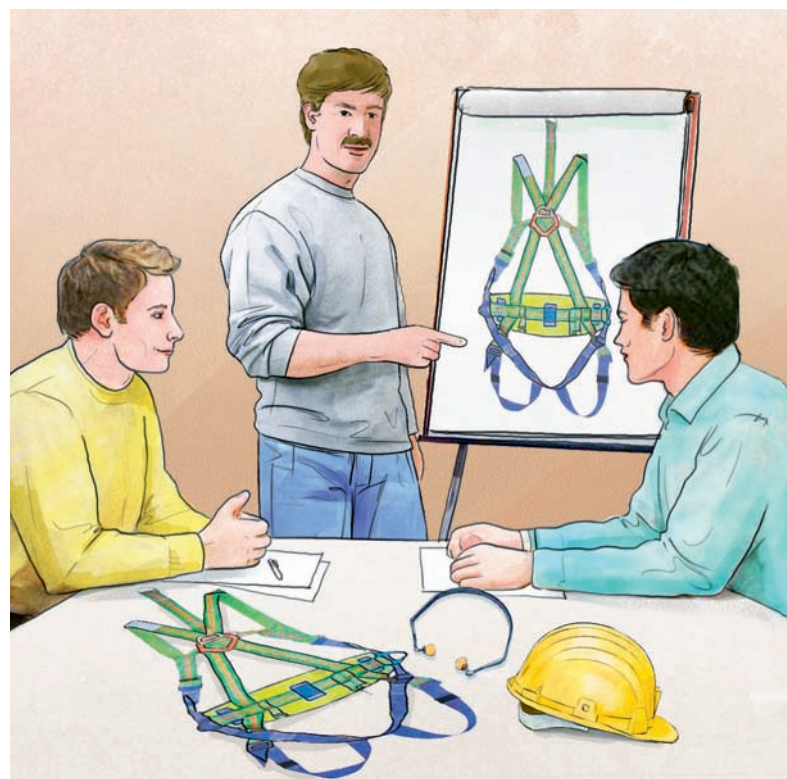
L'addestramento è richiesto per i D.P.I. classificati come IIIa Categoria, tra i quali rientrano le imbracature di sicurezza. E' importante conservare correttamente i D.P.I., e segnalare al proprio referente qualsiasi difetto od inconveniente rilevato nel singolo dispositivo.

### Obligations à s'assumer

Certains D.P.I. requièrent, pour être utilisés, la participation à une réunion pour l'apprentissage à l'usage, au cours de laquelle sont expliquées les procédures d'utilisation correcte des dispositifs et les vérifications à effectuer sur chaque produit.

L'apprentissage est requis pour les D.P.I. classés comme IIIème Catégorie, parmi lesquels l'on compte les élingages de sécurité.

Il est important de conserver correctement les D.P.I., et de signaler à son propre responsable quelque défaut ou inconvénient que ce soit relevé sur chaque dispositif.





## Profilo, scopi e attività del C.P.T.

Il Comitato Paritetico Territoriale (C.p.t.), per la prevenzione infortuni, l'igiene e l'ambiente di lavoro, è l'organismo che in ambito provinciale opera per la tutela della sicurezza e della salute nel settore delle costruzioni. Il C.p.t. è gestito pariteticamente da ASSIMPREDIL-ANCE (associazione imprese edili delle province di Milano e Lodi) e da FeNeal-Uil, Filca-Cisl, Fillea-Cgil (organizzazioni sindacali dei lavoratori edili).

Scopo del C.p.t. è quello di promuovere la prevenzione degli infortuni, adoperandosi per migliorare le condizioni di salute e sicurezza nei cantieri edili e per la eliminazione o la riduzione dei rischi nelle fasi lavorative. Gli obiettivi fondamentali del C.p.t. si articolano: negli interventi di consulenza tecnica presso i cantieri; nella diffusione delle informazioni tecnico-organizzative necessarie per lavorare in sicurezza; nella formazione diversificata per tutti gli operatori del settore edile.

In particolare le attività del Comitato sono:

- visite tecniche presso i cantieri allo scopo di individuare e segnalare le irregolarità relative alla sicurezza e fornire alle imprese ed ai lavoratori le opportune indicazioni volte ad eliminare o ridurre i rischi rilevati
- collaborare con le imprese e con i rappresentanti dei lavoratori per l'individuazione delle misure di prevenzione e protezione più adeguate
- organizzare iniziative di informazione sui temi riguardanti la prevenzione sui luoghi di lavoro
- organizzare corsi di formazione dedicati a tutti i ruoli impegnati sul fronte della prevenzione: la formazione costituisce infatti uno degli adempimenti fondamentali alle norme in materia di sicurezza nei luoghi di lavoro
- organizzare iniziative allo scopo di promuovere e diffondere la cultura della sicurezza (convegni, pubblicazioni settoriali, attività di ricerca)
- bollino blu: un "distintivo" di riconoscimento alle imprese, in collaborazione con Cassa Edile ed Esem.

**Il C.P.T. è un servizio a disposizione delle imprese e dei lavoratori iscritti alla Cassa Edile.**

## Profil, objectifs et activités du C.P.T.

*Le Comité Paritaire Territorial (C.p.t.), pour la prévention des accidents du travail, l'hygiène et l'environnement, est l'organisme qui, au sein de la Province, opère pour la tutelle de la sécurité et de la santé des opérateurs dans le secteur du bâtiment. Le C.p.t. est géré de façon paritaire par ASSIMPREDIL-ANCE (association des entreprises du bâtiment des Provinces de Milan et de Lodi) et par FeNeal-Uil, Filca-Cisl, Fillea-Cgil (organisations syndicales des travailleurs du bâtiment).*

*L'objectif du C.p.t. est de promouvoir la prévention des accidents du travail en se prodiguant pour améliorer les conditions de santé et de sécurité sur les chantiers du bâtiment et pour éliminer ou réduire les risques durant les phases de travail. Les objectifs fondamentaux du C.p.t. sont caractérisés: par des interventions de consultation technique sur les chantiers; par la diffusion des informations techniques et d'organisation nécessaires pour travailler en toute sécurité; par la formation diversifiée destinées à tous les opérateurs du secteur du bâtiment.*

*En particulier, les activités du Comité sont les suivantes:*

- *visites techniques sur les chantiers, dans le but d'identifier et de signaler les irrégularités relatives à la sécurité et de fournir aux entreprises et aux opérateurs les indications les plus opportunes visant à éliminer tous les risques relevés*
- *collaborer avec les entreprises et les représentants des opérateurs pour l'identification des mesures de prévention et de protection les plus appropriées*
- *organiser des initiatives d'information sur les thèmes concernant la prévention sur les sites de travail*
- *organiser des cours de formation relatifs à tous les rôles présents dans le domaine de la prévention. La formation constitue, en effet, l'une des activités fondamentales prévues par les normes en matière de sécurité sur les lieux de travail*
- *lancer des initiatives dans le but de promouvoir et de diffuser la culture de la sécurité (congrès, publications sectorielles, activités de recherche)*
- *"bollino blu": un signe "distinctif" pour reconnaître les entreprises, en collaboration avec Caisse du Bâtiment et "Esem".*

**Le C.P.T. est un service a disposition des entreprises et des operateur iscritti a la Caisse du Bâtiment.**



costituito da Assimpredil-ANCE e  
Fe.N.E.A.L. - F.I.L.C.A. - F.I.L.L.E.A.